

/-Niy.1-/

TERRITOIRE DE RUHENGERRI

COMMUNE DE *Kusip...*

RUHENGERRI



20519

Perception quote part gouvernementale Impôt 1960  
perçu en 1961 mois de *juillet* . . . . .

	: TAUX	: NOMBRE	: Total
I.C	: $\frac{160 + 12,80 + 98,50}{172,80}$	: <i>2</i>	: <i>542,60</i>
I.S	: $\frac{160 + 12,80}{172,80}$	: <i>—</i>	: <i>—</i>
I.B	: $\frac{75 + 4}{79}$	: <i>7</i>	: <i>553</i>
		: Byose hanwe	
		: Total Général	: <i>1095,60</i>

*1961* 107 800, 50

*Jan.* 1800, -

*146.943, 10.*

-Niy.L-/

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERI.-  
-----

RECONNAISSANCE DE DETTE.-

Je soussigné. . . . .

Certifie avoir bénéficié de l'intervention du Territoire de Ruhengeri (Ruanda)

pour moi même et . . . . .

D'une somme de . . . . .

Pour la période de . . . . . au . . . . .

représentant a) Logement. . . . .  
b) Nourriture. . . . .

étant momentanément sans aucun moyen de subsistance.

Pour Vu:

Je m'engage à rembourser cette somme dès que possible.

Ruhengeri, le . . . . . 19

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

(Signature)



RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGURI  
CHEFFERIE  
COMMUNE

*Kinigi*

24/2/61

IMISORO

PERCEPTION DE L'I.I.

UMWAKA TULIMO

EXERCICE COURANT

Abagabo I.C.	X	=
Abagore I.S.	X	=
Inka I.B.	X	=
<hr/>		
Amafranga yose : Total		

UMWAKA USHIZE

EXERCICE ANTERIEUR

Abagabo I.C.	X	=
Abagore I.S.	X	=
Inka I.B.	X	=
<hr/>		
Amafranga yose : Total		

Inyaka yombi hamwe :

Ibigemurwa : Composition de l'envoi de Fonds

Accréditifs .....			
Billets de 1.000 .....			
500 .....	$\times 1 =$	500	500 ✓
100 .....	$\times 968 =$	96800	96800 ✓
50 .....	$\times 18 =$	900	1950 ✓
20 .....	$\times 1 =$	20	
10 .....	$\times 25 =$	250	240.
5 .....	$\times 1 =$	5	5 ✓
Pièces de 50 .....			
5 .....	$\times 8123 =$	40615	
2 .....	$\times 2753 =$	5506	
1 .....	$\times 2873 =$	2873	2357 ✓
0,50 .....	$\times 347 =$	173,5	170 ✓

Total : Voce :

146043.00

A ..... le .....

Le Bourgmestre (Nom) .....

(Signature)

319.50

*[Signature]*



/-Niy.L-/:

TERRITOIRE DE RUHENERI

COMMUNE DE . *Kiramba* .

RUHENERI



20520

Perception quote part gouvernementale Impôt 1960  
perçu en 1961 mois de *12/1961* . . . . .

	: TAUX	: NOMBRE	: Total
I.C	: $160 + 12,80 + 98,50$	:	:
	: $172,80$ <i>271,30</i>	: —	: —
I.S	: $160 + 12,80$	:	:
	: $172,80$	: —	: —
I.B	: $75 + 4$	: <i>1</i>	: <i>79</i>
	: $79$	:	:
		: Byose harwe	: <i>79</i>
		: Total Général	:

-N-1-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERI.-

RECONNAISSANCE DE DETTE.-

Je soussigné. ....

Certifie avoir bénéficié de l'intervention du Territoire de Ruhengeri (Ruanda)

pour moi même et . . . . .

D'une somme de . . . . .

Pour la période de . . . . . au . . . . .

représentant a) Logement. . . . .  
b) Nourriture. . . . .

étant momentanément sans aucun moyen de subsistance.

Je m'engage à rembourser cette somme dès que possible.

Ruhengeri, le . . . . . 19

Pour Vu:

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

(Signature)



Lirouho

1000	=	-
500	=	<del>500</del>
100	=	11600
50	=	<del>11450</del>
20	=	6020
10	=	2080
5	=	200

5	11325
2	416
1	5664
0.50	174
0	<del>54.405</del>
	37479

N. Kuriyama

Laros  
Rampi  
taly



Ces qualités éclectiques, Charles Mutara III Rudahigwa, trentième Mwami du Rwanda a, sa vie durant, fait la preuve qu'il les possédait à un rare degré. Dès sa venue au pouvoir en 1931, lorsqu'il succéda à son père, Yuhi V Musinga, il se révéla infatigable promoteur des progrès techniques que les Belges, en la personne, notamment, du Gouverneur Voisin, désiraient implanter dans le pays, surtout en matière d'agriculture, pour vaincre les disettes et assurer aux paysans ruandais un début de revenu monétaire.

En ces temps derniers encore, évoquant ensemble le chemin parcouru depuis lors, nous scrutions lui et moi en commun, l'avenir qui s'annonce au Ruanda démocratique de demain et nous dressions le tableau des nouveaux changements d'orientation qu'allait, une fois de plus, exiger de lui le rythme accéléré de l'évolution historique que poursuit son pays. Il savait qu'il lui allait falloir faire de nombreux efforts d'adaptation pour devenir en peu d'années un véritable souverain constitutionnel, régnant mais ne gouvernant plus.

Et, l'observant, j'admirais ses réactions franches et lucides devant le nouveau bouleversement qui l'attendait, ses sincères intentions d'essayer de réussir cette difficile mutation, ses loyales craintes de ne pas toujours être capable, dans son sens inné de la grandeur souveraine, de réussir tous les oublis, tous les revirements, toutes les abnégations que cette revision de valeur allait requérir de lui. Et comme je lui faisais entrevoir le règne peut-être unique dans l'histoire qu'il avait la chance extraordinaire de pouvoir réaliser, partant du monarque quasi-absolu de 1931 pour aboutir - nous y croyons tous - en 1961 à un Mwami aussi constitutionnel que le Roi des Belges, il me répondait, avec ce clignement d'oeil que je lui connaissais bien : "Peut-être, Monsieur le Vice-Gouverneur Général, mais avouez que ce ne sera pas facile pour moi." Il se connaissait lui-même. Il connaissait les victoires qu'il aurait à remporter sur lui-même pour parvenir à ce but. Il ne s'en cachait pas. Mais il savait aussi que le résultat à atteindre valait le sacrifice qu'il aurait à consentir et moi, qui avais tant besoin encore de sa participation à notre oeuvre commune, j'étais personnellement intimement convaincu qu'il aurait finalement réussi ce règne extraordinaire, représentant l'évolution la plus inouïe que pourrait jamais connaître un souverain en une simple vie d'homme, un peuple en un simple demi-siècle.

Hélas, ce rêve n'est aujourd'hui plus que fumée. Comme vous tous, plus que vous tous peut-être, et vous comprenez pourquoi, je suis devant cette tombe avec la gorge serrée en songeant à la cruauté de cette mort à quarante-huit ans, en rêvant une dernière fois à ce que ce règne pouvait être et ne sera qu'incomplètement...

Et pourtant son oeuvre, tout inachevée qu'elle soit, est déjà pour le pays un héritage inestimable, que j'aimerais évoquer devant vous.



/-Niy.L-/

TERRITOIRE DE RUHENGARI

COMMUNE DE . . .

*Kinyabaha*

RUHENGARI



20521

Perception quote part gouvernementale Impôt 1960  
perçu en 1961 mois de . . . *11-1-61* . . . . .

	: TAUX	: NOMBRE	: Total
I.C	: $160 + 12,80 + 98,50$	: <i>147</i>	: <i>48020,70</i>
	: $\underline{172,80}$ <i>241,30</i>	:	:
I.S	: $160 + 12,80$	: <i>29</i>	: <i>5011,20</i> ✓
	: $\underline{172,80}$	:	:
I.B	: $75 + 4$	: <i>80</i>	: <i>6320, -</i> ✓
	: $\underline{79}$	:	:
	: Byobu	: Total Général	: <i>59351,90</i> ✓

*1961* *174.810, -*  
*817* *25.125, -*  

---

*259.336,30.*  
*50*

*[Signature]*



-Niv.L- /  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI.-

RECONNAISSANCE DE DETTE.-

Je soussigné. . . . .

Certifie avoir bénéficié de l'intervention du Territoire de Ruhengeri (Ruanda)

Pour moi même et . . . . .

D'une somme de . . . . .

pour la période de . . . . . au . . . . .

représentant a) Logement. . . . .

b) Nourriture. . . . .

étant momentanément sans aucun moyen de subsistance.

Je m'engage à rembourser cette somme dès que possible

Pour Vu:

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

Ruhengeri, le. . . . . 19

(Signature)



/PERCEPTION DE L'IMPOT 1961/

Exercice courant:1961

dès 18 4 au 14 juillet 1961

I.C .1007..X380 =.382.660  
I.S ...18..X230 =...4.140  
I.B ....X110 = -  
TOTAL .....386.800

6-----  
Exercice antérieur 1960

I.C ✓.177.X380,50 =.67.348,50 <-  
I.S ✓.26.X224,- =...6.496,-  
I.B ....80.X995,- =...6.496,75  
TOTAL .....81.444,50

Total en général de deux colonnes  
468.244,50FR.

ACREDITIF

Total des pièces: 25.881 FR.

Billets de 1000 .....  
" " 500 ....8000..  
" " 100 ...126000..  
" " 50 ...69700..  
" " 20 ...22740... 23280  
" " 10 ....5170... 5180  
" " 5 ....1095... 1115  
" " 18260... (18270+10)  
Pièces de 5 .....810..  
" " 2 .....6497... 6498  
" " 1 .....314... 75,70  
" " 0,50.....

54.  
10  
20  
10  
+ 8474  
250  
579  
124,50

TOTAL EN GENERAL: 258.586 FR.

258.336,50.



/-Niy.L-/

TERRITOIRE DE RUHengeri

COMMUNE DE .. *Rumaba* ..

RUHengeri



20522

Perception quote part gouvernementale Impôt 1960  
perçu en 1961 mois de .. *1.7.1.61* ..

	: TAUX	: NOMBRE	: Total
I.C	: $160 + 12,80 + 98,50$	:	:
	: $172,80$ <i>23430</i>	: <i>2</i>	: <i>542,60</i>
I.S	: $160 + 12,80$	:	:
	: $172,80$	: <i>-</i>	: <i>-</i>
I.B	: $75 + 4$	:	:
	: $79$	: <i>-</i>	: <i>-</i>
	: <i>Byond</i>	: <i>Total Général</i>	: <i>542,60</i>
		<i>196</i>	<i>93.058,50</i>
		<i>57</i>	<i>12.225,-</i>
			<i>106.326,10</i>



1

4

.....

.....

...enfant

1

10

---

---

---

---

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---



Residence du Ruande  
 Territoire du Ruhengeri  
 Commune de Ruvubu

Imisozi

Umwaka twimo. 1961

a. I.C.  $504 \times 380 = 191.520$  fr. 171  
 b. I.C.  $5 \times 2020 = 5.100$  fr.  
 I.S.  $38 \times 230 = 8740$  fr.  
 Total  $205.360$

Umwaka ushyize.

I.C.  $2 \times 380,50 = 761$   
 I.B.  
 I.B.

Iyaka yombi

$206.121$  fr

Composition de l'envoi de fonds.  
 Accréditif

Billets de 1000 =  
 $500 = 3 = 1.500$  ✓  
 $100 = 501 = 50.200$  ✓  
 $50 = 581 = 29.050$  ✓  
 $20 = 646 = 13.520$  ✓  
 $10 = 127 = 1.270$  ✓  
 $5 = 127$

Pièces de

5 =  $6.910$  7205 ✓  
 2 =  $3.36$  342 ✓  
 1 =  $2.938$  3106 ✓  
 0,50 =  $1.455$  143 ✓  
 $1.455,50$

Cotant

$105.679,50$

$106.326,-$

642

~~106.326,-~~



86 184  
 2 295  
 3 933  
 542.60

105 ~~84~~ 9.50  
 105.67

92.954.60  
 127.25  
105.679.60

105769.80  
 1056796  
900

500 = 1500  
 100 = 50100  
 80 = 29.050  
 20 = 13120  
 1.820  
 6.910  
 336  
 2.938  
 1450.50  
9.50



/-Niy.L-/

TERRITOIRE DE RUHENGARI

COMMUNE DE *Nushara* . . .

RUHENGARI



20523

Perception quote part gouvernementale Impôt 1960  
perçu en 1961 mois de *2.01* . . .

	: TAUX	: NOMBRE	: Total
I.C	$160 + 12,80 + 98,50$ $172,80$ <i>874.30</i>	<i>3</i>	<i>813,90</i>
I.S	$160 + 12,80$ $172,80$	<i>4</i>	<i>691,20</i>
I.B	$75 + 4$ $79$	<i>2</i>	<i>158, -</i>
	Byose <i>1961</i>		<i>7663, 10.</i>
	: Total Général		

*1961* 57 290. 10  
*57* 2000. -  

---

60 453. 60.



-Niv.L- /  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERI.-

RECONNAISSANCE DE DETTE.-

Je soussigné. . . . .

Certifie avoir bénéficié de l'intervention du Territoire de Ruhengeri (Ruanda)

Pour moi même et . . . . .

D'une somme de . . . . .

pour la période de . . . . . au . . . . .

représentant a) Logement. . . . .

b) Nourriture. . . . .

étant momentanément sans aucun moyen de subsistance.

Je m'engage à rembourser cette somme dès que possible

Pour Vu:

Ruhengeri, le. . . . . 19

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

(Signature)



Recuerd.

Nishim, 8/2/61 bullet

$$\begin{array}{r}
 5 = 78 \quad 140. \\
 2 = \quad \quad \quad \cancel{668} \quad 670 \\
 1 = 10. \quad 309 \quad (20409 + 3) \\
 0.50 = \quad 202 \quad \checkmark \\
 \hline
 60451
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 1000 \times 2 = 2000 \checkmark \\
 500 \times 8 = 4000 \checkmark \\
 100 \times 247 = 24700 \checkmark \\
 50 \times 6 = 300 \checkmark \\
 20 \times 10 = \quad \quad \quad \checkmark \\
 10 \times 3 = \quad \quad \quad 30 \checkmark \\
 \hline
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{impôts 1960} = 1663, \cancel{50} \\
 \text{" 1961} = 58790, \cancel{50} \\
 \hline
 60.453 \quad 60
 \end{array}$$

31.030

60453,-

*[Signature]*



/-Niy.L-/

TERRITOIRE DE RUHENGARI  
COMMUNE DE .*ULICA.A*

RUHENGARI



20524

Perception quote part gouvernementale Impôt 1960  
perçu en 1961 mois de .*juillet. 18/*

	: TAUX	: NOMBRE	: TOTAL
I.C	: $\frac{160 + 12,80 + 98,50}{271,30}$	: <i>3</i>	: <i>813,90</i>
I.S	: $\frac{160 + 12,80}{172,80}$	: <i>-</i>	: <i>-</i>
I.B	: $\frac{75 + 4}{79}$	: <i>-</i>	: <i>-</i>
		Byose hariwe	: <i>813,90</i>
		Total général	: <i>813,90</i>
		<i>1960</i>	<i>58257.-</i>
		<i>57.</i>	<i>8100.-</i>
			<i>67120,90.</i>



-Niv.L-/  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERI.-

RECONNAISSANCE DE DETTE.-

Je soussigné. ....

Certifie avoir bénéficié de l'intervention du Territoire de Ruhengeri (Ruanda)

Pour moi même et .....

D'une somme de .....

pour la période de ..... au .....

représentant a) Logement. ....

b) Nourriture. ....

étant momentanément sans aucun moyen de subsistance.

Je m'engage à rembourser cette somme dès que possible

Pour Vu: 18618

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

Ruhengeri, le. .... 19

(Signature)



Mucaca le 17/7/61

Inotif	1.000	=	1.000	✓
"	500	=	500	✓
"	100	=	31.100	✓ 3,50
"	50	=	5.700	✓
"	20	=	1.500	✓
"	10	=	50	✓
<hr/>				
39.850 fr				

			39.850
			27.320,5
			<hr/>
			67.170,5
			Total general
Pata yaf	5	=	21.215 <sup>2215</sup> - 5
"	2	=	306 ✓
"	1	=	5.615 <sup>5614+3</sup> ✓
"	0,5	=	183,8 ✓
<hr/>			
27.320,5			
<hr/>			
67.170,50			

*M. Tare*



/-Niy.L-/

TERRITOIRE DE RUHENGARI

COMMUNE DE

*Muramba*

RUHENGARI



20525

Perception quote part gouvernementale Impôt 1960  
perçu en 1961 mois de *Juillet* . . . . .

	: TAUX	: NOMBRE	: Total
I.C	: $\frac{160 + 12,80 + 98,50}{172,80}$	: <i>16</i>	: <i>4.340,80</i> ✓
I.S	: $\frac{160 + 12,80}{172,80}$	: —	: —
I.B	: $\frac{75 + 4}{79}$	: —	: —
		Byose hanwe	
		: Total Général	: <i>4.340,80 frs.</i>
		<i>1961</i>	<i>50977,50</i>
		<i>547.</i>	<i>2050</i>
			<i>62362,30</i>
			<i>Juillet</i>



-Niy.L-/

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI.-  
-----

RECONNAISSANCE DE DETTE.-

Je soussigné. ....

Certifie avoir bénéficié de l'intervention du Territoire de Ruhengeri (Ruanda)

pour moi même et . . . . .

D'une somme de . . . . .

Pour la période de . . . . . au . . . . .

représentant a) Logement. . . . .  
b) Nourriture. . . . .

étant momentanément sans aucun moyen de subsistance.

Pour Vu:

Je m'engage à rembourser cette somme dès que possible.

Ruhengeri, le . . . . . 19

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

(Signature)



Murales 19/7/61

Bill. de	1000 =	24.000	✓
	500 =	6.500	✓
	100 =	900	✓
	50 =	8.200	✓
	20 =	3.800	✓
	10	220	✓
P.	5 =	18.780	✓
	2 =	42	✓
	1 =	716	✓
	0,5 =	4,5	✓

~~6236415~~

62362,50

*[Signature]*



bureau de l'enregistrement com-  
munal = dépense obligatoire OC 122

R-V-25

## EXPROPRIATION

par la commune :

OC 100

R-V-22

## FISCALITE

cfr V° BUDGET, COMPTA-  
BILITE, FINANCES, IM-  
POTS, TAXES.

COMMUNALE

OC III à II7

R-V-23



/-Niy.L-/

TERRITOIRE DE RUHengeri

COMMUNE DE . *Rwaza* . . .

Perception quote part gouvernementale Impôt 1960  
perçu en 1961 mois de . . . *19/12/61* . . . . .

	: TAUX	: NOMBRE	: Total
I.C	: $160 + 12,80 + 98,50$		
	: $172,80$ <i>271,30</i>	<i>42</i>	<i>11 394,60</i>
I.S	: $160 + 12,80$		
	: $172,80$	<i>2</i>	<i>345,60</i>
I.B	: $75 + 4$		
	: $79$	<i>5</i>	<i>395,-</i>
		Byose hanwe	<i>12 135,20</i>
		: Total Général	

*1961*  
*544*  
*263.218*  
*37.050*  
*318.403,20*

*[Signature]*



-Niy.L-/

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERI.-  
-----

RECONNAISSANCE DE DETTE.-

Je soussigné. ....

Certifie avoir bénéficié de l'intervention du Territoire de Ruhengeri (Ruanda)

pour moi même et .....

D'une somme de .....

Pour la période de ..... au. ....

représentant a) Logement. ....

b) Nourriture. ....

étant momentanément sans aucun moyen de subsistance.

Pour Vu:

Je m'engage à rembourser cette somme dès que possible.

Ruhengeri, le. .... 19

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

(Signature)

40	billets de 1000 =	40.000 ✓
98	" de 500 =	49.000 ✓
1454	" de 100 =	145.400 ✓
1244	" de 50 =	62.200 ✓
135	" de 20 =	2.700 ✓
125	" de 10 =	1.250 ✓
2091	Pièces de 5 =	10.455 ✓
11	" de 2 =	22 ✓
1667	" de 1 =	1667 ✓
19	" de 0,5 =	9,5 ✓
		<hr/>
		3 1.2403,5

Awazo

19/2/67





*gicua*  
LE RESIDENT MILITAIRE.

Vu la loi du 25 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1926 qui pourvoit à l'exécution de cette loi;

Vu l'ordonnance 081/227 du 11 novembre 1959 sur l'état d'exception, spécialement en ses articles 3 et 4;

Vu l'ordonnance 081/228 du 11 novembre 1959, instaurant l'état d'exception dans la résidence du Ruanda et portant délégation de pouvoirs au Résident Militaire;

Vu l'urgence;

## D E C I D E :

Article 1.

Une perquisition domiciliaire sera opérée chez le sieur

aux fins de rechercher et saisir tout objet, papier ou document présentant un caractère suspect ou dangereux pour la sûreté de l'Etat, la tranquillité publique ou l'heureuse conduite des opérations, et notamment :

- 1°/ tout objet ou document dont la présence en ses établissements est de nature à prouver une participation quelconque au mouvement insurrectionnel du Ruanda ou aux événements qui l'ont précédé ou provoqué;
- 2°/ toutes armes à feu ou munitions pour armes à feu dont la détention ne serait pas couverte par un document régulier, ou toutes autres armes dont l'accumulation présenterait un caractère suspect;
- 3°/ tous appareils pouvant servir à la reproduction ou à la diffusion de tracts ou écrits séditionnels.

Article 2.

Monsieur (Nom, prénom, grade), est désigné pour remplir cette mission.

Fait à Nyanza, le            Novembre 1959  
Le Résident Militaire  
LOGIEST, G.

